As of 2015-04-26, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below. It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2015-04-26. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

THE HIGHWAY TRAFFIC ACT
(C.C.S.M. c. H60)

Highway Traffic (General) Regulation

Regulation 119/2014
Registered April 22, 2014

CODE DE LA ROUTE
(c. H60 de la C.P.L.M.)

Règlement général sur la circulation routière

Règlement 119/2014
Date d'enregistrement : le 22 avril 2014

TABLE OF CONTENTS

Section

1 Definitions
2 Operating bicycles and power-assisted bicycles next to curb or elsewhere
3 Additional circumstances when bicycles and power-assisted bicycles permitted to cross solid line
4 Additional circumstances when other vehicles permitted to cross solid line
5 Coming into force

TABLE DES MATIÈRES

Article

1 Définitions
2 Portions de la chaussée où les bicyclettes et les bicyclettes assistées peuvent circuler
3 Circonstances additionnelles où les bicyclettes et les bicyclettes assistées peuvent franchir la ligne continue
4 Circonstances additionnelles où d'autres véhicules peuvent franchir la ligne continue
5 Entrée en vigueur

INTRODUCTORY PROVISIONS

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Highway Traffic Act*. (« *Loi* »)

DISPOSITIONS INTRODUCTIVES

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« ***Loi*** » Le *Code de la route*. ("Act")

"**one-way highway**" means a highway on which the roadway is designated for one-way traffic under section 84 of the Act. (« route à sens unique »)

« **route à sens unique** » Route dont la chaussée est réservée à la circulation à sens unique en vertu de l'article 84 de la *Loi*.

PART 1

PROVISIONS RELATING TO OPERATING BICYCLES AND POWER-ASSISTED BICYCLES ON HIGHWAYS

Operating next to curb or elsewhere

2(1) The following rules apply when a bicycle or power-assisted bicycle is driven on a highway:

1. The driver of a bicycle or power-assisted bicycle travelling on the roadway of the highway must, except as provided in rules 3 to 5 of this subsection, drive it as closely as practicable to the right-hand curb or edge of the roadway if

   (a) the highway is not a one-way highway and the roadway has a curb or there is no shoulder adjacent to the roadway; or

   (b) the highway is a one-way highway with fewer than three traffic lanes and the roadway has a curb or there is no shoulder adjacent to the roadway.

2. If the highway is a one-way highway with at least three traffic lanes and the roadway has a curb or there is no shoulder adjacent to the roadway, the driver of a bicycle or power-assisted bicycle travelling on the roadway of the highway must, except as provided in rules 3 to 6 of this subsection, drive it as closely as practicable to the right- or left-hand curb or edge of the roadway.

3. If the roadway of the highway includes a traffic lane that is set aside for the use of bicycles, the driver of a bicycle may drive it in that traffic lane.

PARTIE 1

DISPOSITIONS RELATIVES À LA CONDUITE DE BICYCLETTES ET DE BICYCLETTES ASSISTÉES SUR LES ROUTES

Portions de la chaussée où circuler

2(1) Les règles qui suivent s'appliquent à la conduite d'une bicyclette ou une bicyclette assistée sur la route :

1. Le conducteur d'une bicyclette ou d'une bicyclette assistée qui circule sur la chaussée d'une route doit, sous réserve des règles 3 à 5 du présent paragraphe, rouler le plus près possible de la bordure ou du bord droit de la chaussée si :

   a) il se trouve sur une route qui n'est pas à sens unique et la chaussée a une bordure ou n'a pas d'accotement adjacent;

   b) il se trouve sur une route à sens unique ayant moins de trois voies de circulation et la chaussée a une bordure ou n'a pas d'accotement adjacent.

2. Si la route est une route à sens unique ayant au moins trois voies de circulation et que la chaussée a une bordure ou n'a pas d'accotement adjacent, le conducteur d'une bicyclette ou d'une bicyclette assistée circulant sur la chaussée de la route doit, sous réserve des règles 3 à 6 du présent paragraphe, rouler le plus près possible de la bordure ou du bord droit ou gauche de la chaussée.

3. Si la chaussée de la route comprend une voie de circulation réservée aux bicyclettes, le conducteur d'une bicyclette peut rouler dans cette voie de circulation.

4. If the roadway of the highway includes a traffic lane that is set aside for the use of both bicycles and power-assisted bicycles, the driver of a bicycle or power-assisted bicycle may drive it in that traffic lane.

5. If there is a shoulder adjacent to the roadway of the highway, the driver of a bicycle or power-assisted bicycle may drive it on the shoulder.

6. Despite rules 1 and 2, the driver of a bicycle or power-assisted bicycle may drive it in a manner that does not comply with those rules if the non-compliant driving is done in a safe manner and for as short a distance as is practicable and is necessary

(a) to change lanes to make a right or left turn at an upcoming intersection or place on the highway where the turn is permitted;

(b) to pass a parked or stopped vehicle, or another obstacle on the roadway, that is in the path of the bicycle or power-assisted bicycle; or

(c) to pass a bicycle or power-assisted bicycle, whether in motion or not.

2(2) For the purpose of subsection (1), a driver is deemed to be driving as closely as practicable to the curb or edge of a roadway if

(a) the distance of the bicycle or power-assisted bicycle from the curb or edge of the roadway is practicable having regard to the condition of the roadway and the presence of objects near the curb or edge that may be a danger to the driver; or

(b) where vehicles are parked or stopped in the traffic lane nearest the curb or edge of the roadway ahead of the bicycle or power-assisted bicycle, the driver drives at the closest practicable distance that allows the driver to pass the traffic side of the parked or stopped vehicles

(i) without weaving in and out of traffic, and

4. Si la chaussée de la route comprend une voie de circulation réservée aux bicyclettes et aux bicyclettes assistées, le conducteur d'une bicyclette ou d'une bicyclette assistée peut rouler dans cette voie de circulation.

5. S'il existe un accotement adjacent à la chaussée de la route, le conducteur d'une bicyclette ou d'une bicyclette assistée peut rouler sur cet accotement.

6. Le conducteur d'une bicyclette ou d'une bicyclette assistée peut rouler d'une façon contraire aux règles 1 et 2 s'il le fait de façon sécuritaire sur une distance aussi courte que possible :

a) pour changer de voie afin de faire un virage à droite ou à gauche à l'intersection suivante ou à un endroit de la route où ce virage est permis;

b) pour dépasser un véhicule stationné ou arrêté ou tout autre obstacle sur la chaussée qui se trouve sur le parcours de la bicyclette ou de la bicyclette assistée;

c) pour dépasser une bicyclette ou une bicyclette assistée qu'elle soit ou non de mouvement.

2(2) Pour l'application du paragraphe (1), tout conducteur est réputé rouler aussi près que possible de la bordure ou du bord d'une route si :

a) la distance de la bicyclette ou de la bicyclette assistée à la bordure ou au bord de la chaussée est praticable considérant l'état de la chaussée et la présence d'objets près de la bordure ou du bord qui pourraient présenter un danger pour le conducteur;

b) lorsque des véhicules sont stationnés ou arrêtés dans la voie la plus près de la bordure ou du bord de la chaussée devant la bicyclette ou la bicyclette assistée, le conducteur circule à la distance la plus courte possible qui lui permet de dépasser les véhicules stationnés ou arrêtés du côté de la circulation :

(i) sans se faufiler dans la circulation,

(ii) with enough clearance that the driver is not at risk of colliding with an opened vehicle door.

Additional circumstances when crossing solid line is permitted

3 The driver of a bicycle or power-assisted bicycle is exempt from the application of clause 110(b) of the Act if the bicycle or power-assisted bicycle crosses a solid line denoting a boundary of a traffic lane that is set aside for the use of bicycles or power-assisted bicycles, or both, in the course of entering or leaving the traffic lane.

(ii) avec assez d'espace pour qu'il ne risque pas d'entrer en collision avec une portière ouverte.

Circonstances additionnelles où il est permis de franchir la ligne continue

3 Les conducteurs de bicyclettes ou de bicyclettes assistées sont soustraits à l'application de l'alinéa 110b) de la *Loi* si les bicyclettes ou les bicyclettes assistées franchissent une ligne continue, indiquant la limite d'une voie de circulation réservée à l'utilisation de tels véhicules, pendant qu'elles entrent dans cette voie de circulation ou en sortent.

PART 2

PROVISIONS RELATING TO OPERATING VEHICLES ON HIGHWAYS

Additional circumstances when crossing solid line is permitted

4 The driver of a vehicle is exempt from the application of clause 110(b) of the Act if the vehicle crosses a solid line denoting a boundary of a traffic lane that is set aside for the use of bicycles or power-assisted bicycles, or both, in the course of entering or leaving a parking spot located between that traffic lane and the curb or edge of the roadway closest to it.

PARTIE 2

DISPOSITIONS RELATIVES À L'UTILISATION DE VÉHICULES SUR LES ROUTES

Circonstances additionnelles où il est permis de franchir la ligne continue

4 Les conducteurs de véhicules sont soustraits à l'application de l'alinéa 110b) de la *Loi* si les véhicules franchissent une ligne continue, indiquant la limite d'une voie de circulation réservée à l'utilisation de bicyclettes ou de bicyclettes assistées, pendant qu'ils entrent dans un espace de stationnement situé entre cette voie de circulation et la bordure ou le bord de la chaussée le plus près ou en sortent.

PART 3

GENERAL PROVISIONS

Coming into force

5 This regulation comes into force on the same day that *The Highway Traffic Amendment Act (Powers of Traffic Authorities over Cycling Traffic)*, S.M. 2012, c. 34, comes into force.

PARTIE 3

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Entrée en vigueur

5 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que la *Loi modifiant le Code de la route (Pouvoirs des autorités chargées de la circulation à l'égard des bicyclettes), L.M. 2012, c. 34.*